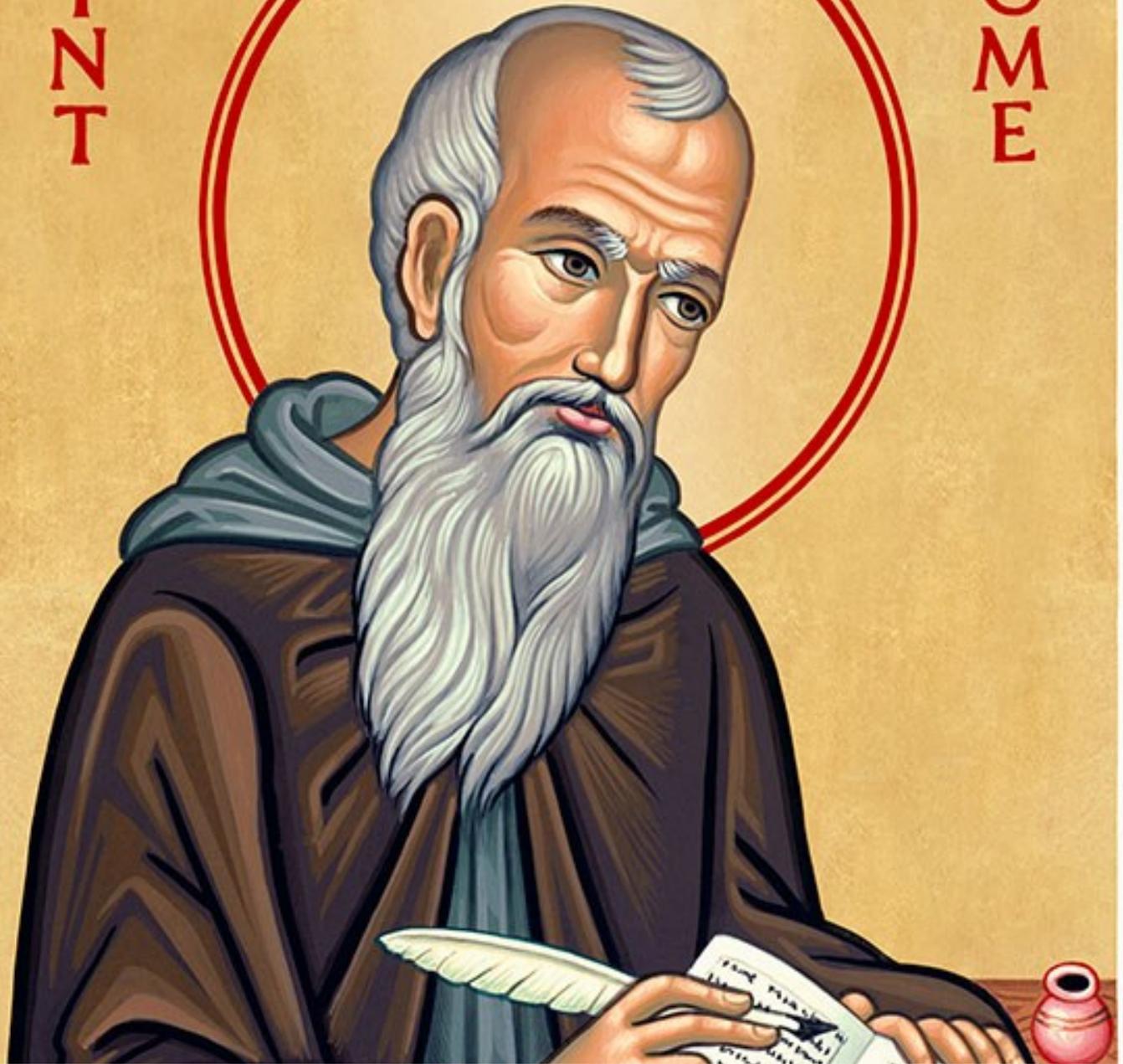


SA  
I  
N  
T

Memorial of Saint Jerome  
Priest and Doctor of the Church  
Memoria de San Jerónimo  
Presbítero y doctor de la Iglesia

Monday  
Sept.  
30  
Lunes

JER  
O  
M  
E



*Our Lady of Guadalupe*  
*San Bernardino*

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time - September 29 2024  
XXVI Domingo ordinario - 29 de Septiembre 2024

**MISAS / MASSES**  
**DOMINGO / SUNDAYS**

*Español / Spanish:*  
7AM, 11AM, 1PM, 3PM 5PM  
*Inglés / English:*  
9AM, 7PM (Bil.)

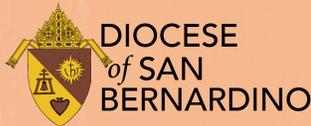
**SÁBADO / SATURDAY:**  
7:30AM & 7:00PM (Español)  
**DIAS DE SEMANA / WEEKDAYS:**  
7AM & 5PM (Español)  
(Thursday at 5PM Bilingual)

**CONFESIONES / CONFESSIONS**  
Miércoles / Wednesday - 5PM - 6PM  
Viernes / Friday - 5PM - 6PM  
Sábado / Saturday - 3PM - 4PM

**HORAS DE OFICINA**  
**OFFICE HOURS:**  
Lunes a Viernes  
9AM - 4:45PM  
Monday - Friday

**LIBRERÍA / BOOK STORE:**  
Domingos/Sundays:  
8AM to 2PM

1430 W. 5th Street  
San Bernardino, CA. 92411  
(909) 888-0044/(909) 884-8010  
olgsb@sbdiocese.org  
WWW.OLGSB.COM



**Rosario / Rosary**

Rosario en Español / Lunes - Viernes  
después de Misa de 7AM  
Lunes - Miércoles y Viernes  
después de Misa de 5PM  
Jueves a las 4:30PM  
Sábados después de Misa de 7:30AM  
Domingos - 10:30AM  
English Rosary

**Exposición del Santísimo Sacramento**  
**Exposition of the Blessed Sacrament**

**Lunes - Miércoles y Viernes**  
**Monday - Wednesday & Friday**  
5:30PM to 6:00PM

**Jueves** después de Misa de 7AM  
Hasta las 4:30PM  
**Thursdays** after 7AM Mass  
Until 4:30PM

**Viernes primero de cada mes**  
**First Friday of the month**  
6PM - 9PM

**Primer Sábado de cada mes**  
**First Saturday of the month**  
8AM - 9:30AM

**Coronilla de la Misericordia:**  
Domingos - 2:30PM

**Peticiones de Oración**  
**Prayer Requests**

Llame a la oficina para agregar los nombres de sus seres queridos para orar por ellos.  
Please call the office to add the names of your loved ones to pray for them.

Ruben Rivera Jr., Aurora De La Torre,  
Calista Torres, Miguel Angel Mondragon Avila,  
Ambrosio, Victor y Marta De La Cruz,  
Rosemary Carlos, Olivia Godinez,  
Beatriz Ramirez, Andrea Emilia Bernabey,  
Gustavo and Cáceres family ,  
Juana y Miguel Luevanos, John Moreno,  
Jesse Flores, Yolanda Bennis, Norma E. Panilla,  
Adeith Zepeda y familia, John Moreno,  
Ezmeralda Alba y familia, Carlos Carreon ,  
Familia Ambriz, Ricardo Castro Gamboa,  
Martha Eugenia Vazquez, Roy Ponce,  
Toby Readers, Ernest Thompson,  
Asuncion Barajas, Inez Garcia,  
Rita & Benjamin Rios, Angeles & John Jimenez  
Doroteo & Dolores Mendoza,  
America Gutierrez, Josie Hernandez,  
Gloria Carlos, Alejandro Romero,  
Mario Serrato, Gina Sanchez, Jose Gallegos,  
Aida Padilla, Diana Mocete, Jose Batres,  
Joseph Najjar, Daniel Manos, Anna Leon

## Identificar el defecto (pecado) dominante

Este domingo el Evangelio nos sigue presentando la constante enseñanza de Jesús y su actividad apostólica. Son muchas las enseñanzas en que nos podemos detener a reflexionar. Yo quiero detenerme en una. Jesús invita a "si tu mano, o pie, o tu ojo, es ocasión de pecado... córtatelo". Hemos de tener cuidado de no entender este texto literalmente, pero sí reflexionar que cada uno puede tener un defecto o pecado dominante, que de alguna manera parece como que se va haciendo parte de nuestra propia naturaleza y a veces nos cuesta hasta identificar. Por ejemplo, estar constantemente irritable (molesto), o desanimado, o sin freno a la crítica, o con una pereza espiritual constante (sin ganas de rezar, de leer la Biblia, de estar con devoción en Misa). Ojalá no sean pecados mayores, como la soberbia, avaricia, lujuria, ira, gula, envidia o pereza; pero pueden ser.

Este es un domingo excelente para detenernos a pensar en serio qué defecto o pecado es constante en la vida, que parece que no se puede quitar, pero que Jesús nos invita a cortar de raíz. Puede ser que tratar de quitar un pecado ocasione dolor, como arrancarse un ojo o quitarse un pie, pero la invitación está allí, la lucha contra el pecado dominante o constante nos ayuda en gran manera, pues nos hace mas libres y accesibles a Dios.

**Feliz domingo. Bendecida semana.**  
**Fr. Francisco Javier Varela, CORC**



## Identify the dominant defect (Sin)

This Sunday the Gospel continues to present to us the constant teaching of Jesus and his apostolic activity. There are many teachings on which we can pause to reflect. I want to pause on one. Jesus invites us to "if your hand, or foot, or your eye, causes you to sin... cut it off." We must be careful not to take this text literally, but rather reflect that each one of us can have a dominant defect or sin, which in some way seems to become part of our own nature and sometimes it is difficult for us to even identify it. For example, being constantly irritable (annoyed), or discouraged, or unrestrained in criticism, or with a constant spiritual laziness (not wanting to pray, to read the Bible, to be devoutly at Mass). Hopefully they are not major sins, such as pride, greed, lust, anger, gluttony, envy or laziness; but they can be.

This is an excellent Sunday to stop and seriously think about what defect or sin is constant in life, which seems impossible to remove, but which Jesus invites us to cut out at the root. It may be that trying to remove a sin causes pain, like tearing out an eye or removing a foot, but the invitation is there; the fight against dominant or constant sin helps us greatly, because it makes us freer and more accessible to God.

**Happy Sunday. Blessed week.**  
**Fr. Francisco Javier Varela, CORC**



We want to thank everyone and especially the youth who signed up and participated in our hike up Mount Rubidoux and prayed the rosary.

Queremos agradecer a todos y en especial a los jovenes que se inscribieron y participaron en nuestra caminata al Monte Rubidoux y rezaron el rosario.



## Guardian Angels

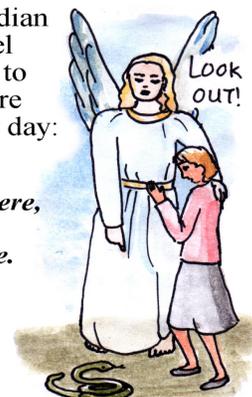


On October 2nd we celebrate the feast of the Guardian Angels. Did you know that God has an angel specially looking after you? God gave you a guardian angel to help guard you against temptation and danger.

Angels are pure spirits. Even though we draw them like people with wings, they don't have bodies, so they don't take up space. They can see and understand much more than we can, and they know God much better than we do, too. They are very powerful and can help us very much.

We should try to talk to our Guardian Angel every day. Thank your angel for looking after you, and ask him to keep protecting you from evil. Here is a good prayer you can say every day:

*Angel of God, my guardian dear,  
to whom God's love commits me here,  
Ever this day be at my side  
to light, to guard, to rule and guide.  
From sinful state O keep me free,  
and at death's hour my helper be.  
Amen.*



## TALLER PREVENTIVO DE ADICCIONES

### “ENFRENTANDO DESAFÍOS”

“Si alguno de nosotros carece de sabiduría, que la pida a Dios, seguro que se la concederá, pues Dios da a todos generosamente y sin echarlo en cara”  
Santiago 1:5

La parroquia Our Lady of Guadalupe  
y el ministerio Nueva Alianza



Te hacen la invitación a ti  
padre de familia  
al taller preventivo de adicciones  
a las drogas u otro tipo de adicción.

El sábado 12 de octubre del 2024  
empezando con misa de  
7:30 am a 6:30 pm.  
En: 1430 W 5th St. San Bernardino, Ca. 92411.

Se darán herramientas necesarias para saber cómo enfrentar los desafíos de las adicciones que cada día están más cerca de nuestros seres queridos.

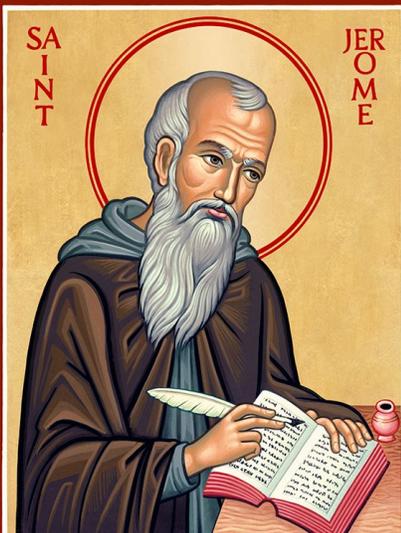
El **Alguacil Arnulfo González**  
y el **Oficial Luis Pérez**  
de la policía de San Bernardino,  
nos estarán dando información y  
estadísticas sobre este tema.

Para más información comunicarse con:

Maggo: (909) 775-2583  
Mauricio: (909) 637-8414  
Tomas: (323) 677-8399  
Parroquia: (909) 888-0044

## Prayer to Saint Jerome

Oh, Saint Jerome, Patron Saint of translators, Lectors and lover of God's Word, we thank you for your tireless labor to translate the Holy Bible to Latin. May your example of precision and devotion be an inspiration to all who want to understand and to follow the Word of God. Pray for us that we may get closer to the Bible with humility and wisdom, and that we may find in the Bible the guidance and the truth that we need in our lives.  
Amen



## Oración a San Jerónimo

Oh, San Jerónimo, Santo Patrón de los traductores, Lectores y amante de la Palabra de Dios, te agradecemos por tu labor incansable en la traducción de la Biblia al latín. Que tu ejemplo de precisión y devoción inspire a todos los que buscan comprender y seguir la Palabra de Dios. Ruega por nosotros para que podamos acercarnos a la Biblia con humildad y sabiduría, y que podamos encontrar en ella la guía y la verdad que necesitamos en nuestras vidas.  
Amen

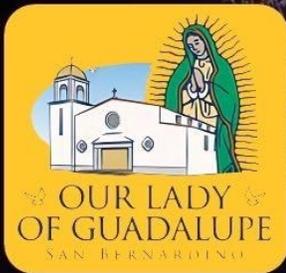


## Vocational Cross Cruz Vocacional

The Vocations Ministry invites all families to take the Vocational Cross home so that your family can pray for holy vocations in the priesthood, religious life, single life, and marriages. If you are interested in taking the Vocational Cross home, please call:  
**Elba (909) 565-2173**

El Ministerio Vocacional invita a todas las familias a recibir la Cruz Vocacional en su casa para que su familia oren por vocaciones santas en el sacerdocio, vida religiosa, solteros, y matrimonios. Si usted está interesado en recibir La Cruz Vocacional, favor de llamar a: **Elba (909) 565-2173**





Presenta

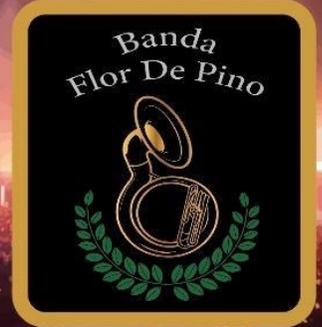
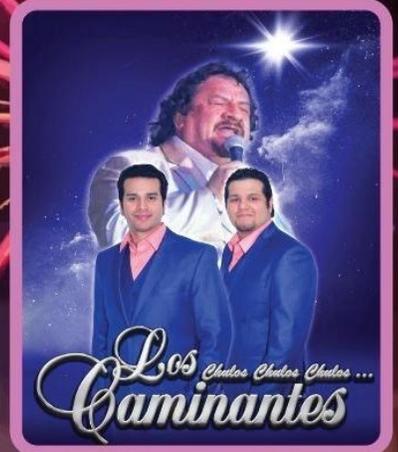
# FESTIVAL 2024

celebrando los 100 años de la imagen de nuestra señora de Guadalupe

## 26 y 27 de OCTUBRE



- COMIDA
- MUSICA EN VIVO
- RIFAS Y MUCHO MAS



### Nuestra Señora De Guadalupe 1430 5th street, san bernardino 92411

Patrocinadores



## ATTENTION

All students in the English First Holy Communion program are to attend mass at 9AM every first Sunday of the month.  
Thank you!



## ATENCIÓN

Todos los estudiantes del programa de Primera Comunión en inglés deben asistir a misa a las 9AM todos los primeros domingos del mes.  
Gracias!



**FIESTA TRAVEL**  
& TOURS

### PEREGRINACIONES CATÓLICAS

Tierra Santa, Santuarios Marianos y más

PAQUETES TURÍSTICOS Y VACACIONALES

**ISAAC Y MARÍA MENDOZA**

TEL: (909) 245-0525

TOURS: (909) 877-1623

CST NO. 213-0700-40



## LATINO CELLULAR#5

Pay your bills/ Pague sus billes Send money/Envios de Dinero  
Fax/ Copy Services Servicio de Paqueteria



PHONE. 909-880-1101 FAX. 909-880-1106

2775 STATE ST MUSCOY CA 92407

## D & M FIESTA TRAVEL, INC.

CST-2048000-40

¡Siempre pensando en Ud!

Viajes a México, Centro y Sud America

Tours a Europa y España

Playas: Hawaii • Caribe • México



17921 Valley Blvd. Suite B  
Bloomington, CA 92316

Tel. (909) 424-1680  
(909) 424-1682

## Riverside Flower Club

Fresh Flowers and Gifts

7112 Magnolia Ave., Riverside, CA 92504

951.784.0960

FAX 951.784.0967

contact@riversideflowerclub.com

# ACCIDENTES

## CASOS FAMILIARES

## DEFENSA CRIMINAL

## INMIGRACIÓN



The Law Offices of Sasha Tymkowicz

# (800) 616 8833

## Santa Ana

## Fontana



# *¡Celebremos!*

## LOS 100 AÑOS DE LA IMAGEN DE **LA VIRGEN DE GUADALUPE** QUE PRESIDE NUESTRA PARROQUIA

WE WILL CELEBRATE THE 100 YEARS OF THE IMAGE OF  
THE VIRGIN OF GUADALUPE THAT PRESIDES OVER OUR PARISH

### *Octubre 2024*

#### **SÁBADO 26**

- 2:00 PM

"Bendición de mascotas";  
música y venta de comida.

- 7:00 pm. Misa.

#### **DOMINGO 27**

- 11:00 am.

Solemne Coronación de la imagen  
de la Virgen de Guadalupe.

- Misa por el Señor Obispo de  
San Bernardino "Alberto Rojas".

#### **JUEVES 31**

- Exposición del Santísimo,  
todo el día.

- 5:00 pm.

Misa de Acción de Gracias,  
por los 100 años de la Virgen;  
Por el Obispo Auxiliar  
de Monterrey México.  
"César Garza".

- Consagración de los Niños  
a la Virgen María.

- 7:00 pm. Concierto  
"Yesenia Flores".



AGENDA  
ESOS DÍAS

## *¡Bendiciones!*

SCHEDULE THOSE DAYS  
BLESSINGS



OUR LADY  
OF GUADALUPE  
SAN BERNARDINO

**CORC**  
COFRATERNIDAD OPERARIOS  
DEL REINO DE CRISTO

[www.olgsb.com](http://www.olgsb.com)

1430 5th St, San Bernardino, CA 92411  
(909) 888-0044 / (909) 884-8010